

Ulrich Bartosch *Editor*

Carl Friedrich von Weizsäcker: Major Texts on Politics and Peace Research



**Knowledge and
Responsibility**
Carl Friedrich von Weizsäcker Society
Carl Friedrich von Weizsäcker Foundation



Springer

SpringerBriefs on Pioneers in Science and Practice

Texts and Protocols

Volume 25

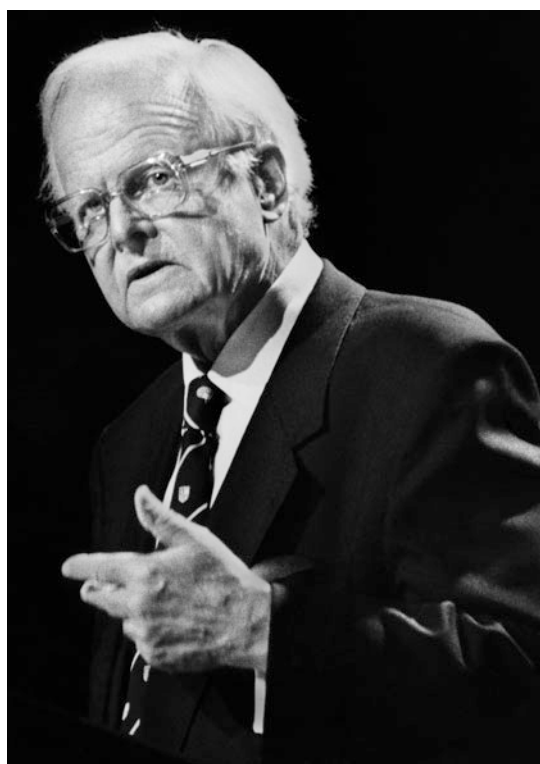
Series editor

Hans Günter Brauch, Mosbach, Germany

More information about this series at <http://www.springer.com/series/11446>
http://www.afes-press-books.de/html/SpringerBriefs_PSP.htm
http://www.afes-press-books.de/html/SpringerBriefs_PSP_TP.htm
http://www.afes-press-books.de/html/SpringerBriefs_PSP_C.F.v._Weizsaecker.htm

Ulrich Bartosch
Editor

Carl Friedrich von Weizsäcker: Major Texts on Politics and Peace Research



 Springer



**Knowledge and
Responsibility**
Carl Friedrich von Weizsäcker Society
Carl Friedrich von Weizsäcker Foundation


UDO KELLER STIFTUNG
FORUM HUMANUM



Editor
Ulrich Bartosch
Faculty of Social Work
Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt
Eichstaett, Bayern
Germany

Acknowledgment: The cover photograph was taken by © Regina Schmeken who you granted permission to reproduce it in this volume.

ISSN 2194-3125 ISSN 2194-3133 (electronic)
SpringerBriefs on Pioneers in Science and Practice
ISBN 978-3-319-13307-2 ISBN 978-3-319-13308-9 (eBook)
DOI 10.1007/978-3-319-13308-9

Library of Congress Control Number: 2015932972

Springer Cham Heidelberg New York Dordrecht London
© The Author(s) 2015

This work is subject to copyright. All rights are reserved by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, express or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made.

Copyediting: PD Dr. Hans Günter Brauch, AFES-PRESS e.V., Mosbach, Germany
Translator: Ms. Anne Hentschel, Stuttgart
Language Editing of some texts: Mr. Michael Headon, Colwyn Bay, Wales, UK

Printed on acid-free paper

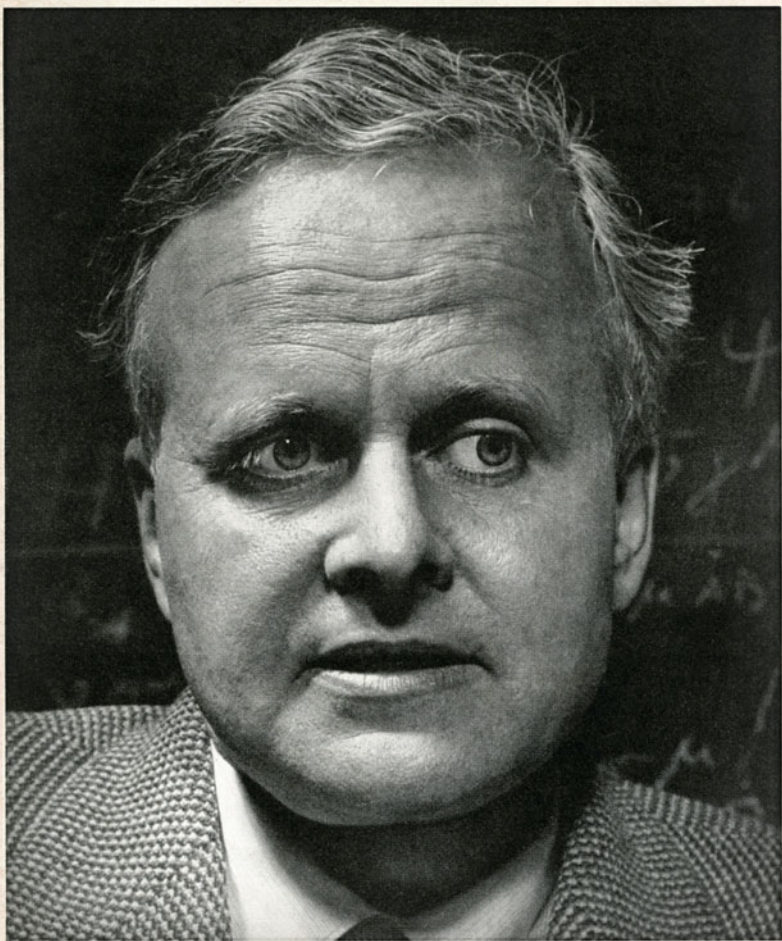
Springer International Publishing AG Switzerland is part of Springer Science+Business Media
(www.springer.com)

Other Books on Carl Friedrich von Weizsäcker Published in this Book Series by Springer

- Ulrich Bartosch (Ed.): *Carl Friedrich von Weizsäcker: Pioneer of Physics, Philosophy, Religion, Politics and Peace Research*. Springer Briefs on Pioneers in Science and Practice No. 21. (Cham–Heidelberg–Dordrecht–London–New York: Springer-Verlag, 2015).
- Michael Drieschner (Ed.): *Carl Friedrich von Weizsäcker: Major Texts in Physics*. Springer Briefs on Pioneers in Science and Practice No. 22. Subseries Texts and Protocols No. 10 (Cham–Heidelberg–Dordrecht–London–New York: Springer-Verlag, 2015).
- Michael Drieschner (Ed.): *Carl Friedrich von Weizsäcker: Major Texts in Philosophy*. Springer Briefs on Pioneers in Science and Practice No. 23. Subseries Texts and Protocols No. 11 (Cham–Heidelberg–Dordrecht–London–New York: Springer-Verlag, 2015).
- Konrad Raiser (Ed.): *Carl Friedrich von Weizsäcker: Major Texts in Religion*. Springer Briefs on Pioneers in Science and Practice No. 24. Subseries Texts and Protocols No. 12 (Cham–Heidelberg–Dordrecht–London–New York: Springer-Verlag, 2015).
- See the website on the five books with texts by Carl Friedrich von Weizsäcker at: http://afes-press-books.de/html/SpringerBriefs_PSP_C.F.v._Weizsaecker.htm.

DER SPIEGEL

11. JAHRGANG • NR. 19
8. MAI 1957
AUSGABE BERLIN 80 Pf
ERSCHEINT MITTWOCHS
POSTVERLAGSORT BERLIN



„...UND FÜHRE UNS NICHT IN VERSUCHUNG“
Atom-Warner Carl Friedrich von Weizsäcker

“... and lead us not into temptation”: Carl Friedrich von Weizsäcker cautions against the atom
© Der Spiegel 19/1957

For Christiane, Lucas and Leonard



Richard von Weizsäcker (1920–2015), former Federal President of Germany (1984–1994) and brother of Carl Friedrich von Weizsäcker with the editor, Ulrich Bartosch presenting the memorial stamp on the occasion of the 100th birthday. *Source* G. Senft



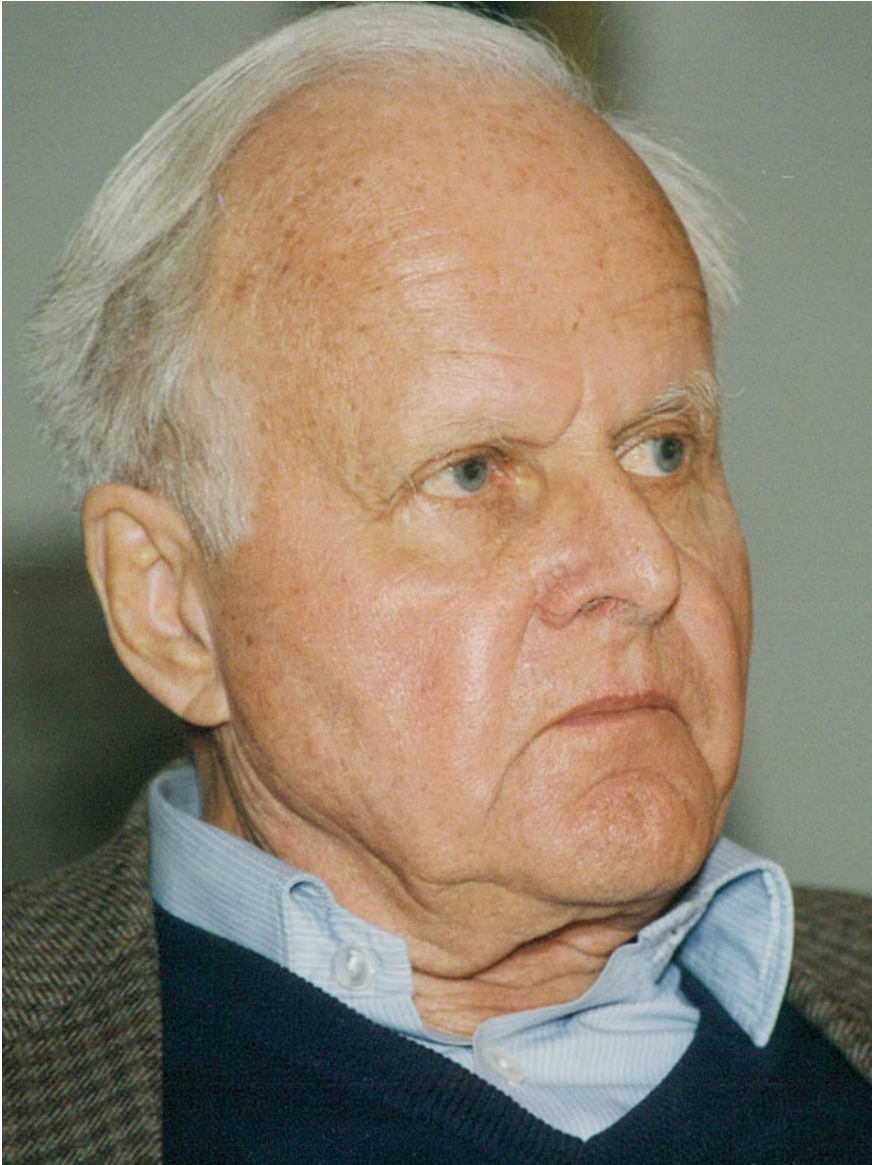
Acknowledgments and Sources

The editor thanks the Carl Friedrich von Weizsäcker Foundation for the permission to reprint the texts, the Udo-Keller-Foundation for financial support, Veronika Link and Leonard Bartosch for the translation of the foreword—not to forget Mike Headon for his excellent and careful proofreading, Ms. Ann Hentschel for the new translations of all texts by Carl Friedrich von Weizsäcker in this volume and, last but not least, PD (Adj. Prof.) Dr. Hans Günter Brauch, the editor of the series, for his inestimable constant support.

The editor gave these texts of Carl Friedrich von Weizsäcker—most of them were translated for the first time—new titles in English. The original German texts of Carl Friedrich von Weizsäcker in this volume were initially published in:

- Chapter 2: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Bewusstseinswandel* [Transformed Consciousness] (München–Wien: Hanser, 1988): 461–468.
- Chapter 3: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Atomenergie und Atomzeitalter. Zwölf Vorlesungen* [Nuclear Energy and Nuclear Era] (Frankfurt a. M.: Fischer, 1957): 139–154.
- Chapter 4: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Der bedrohte Friede—heute* [The Threatened Peace—Today] (München–Wien: Hanser, 1994): 47–49 and the earlier edition *Der bedrohte Friede* [The Threatened Peace] (München–Wien: Hanser, 1981): 125–137.
- Chapter 5: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Der bedrohte Friede—heute* [The Threatened Peace—Today] (München–Wien: Hanser, 1994): 60–66 and the earlier edition of *Der bedrohte Friede* [The Threatened Peace] (München–Wien: Hanser, 1981): 138–144.
- Chapter 6: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Der ungesicherte Friede*, [The Insecure Peace] (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, ²1979): 9–31.
- Chapter 7: Carl Friedrich von Weizsäcker, Horst Afheldt et al. (Eds.): *Kriegsfolgen und Kriegsverhütung* [Consequences and Prevention of War] (München: Hanser, 3rd exp. ed. 1972): 3–21; it was included in: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Der bedrohte Friede. Politische Aufsätze 1945–1981* [The threatened Peace. Political Essays 1945–1981] (München: Hanser, ²1984): 217–246.

- Chapter 8: Carl Friedrich von Weizsäcker: *The Politics of Peril. Economics, Society and the Prevention of War*. Translated by Michael Shaw (New York, N.Y.: Saebury Press 1978): 141–155; the original German version is published in Carl Friedrich von Weizsäcker: *Wege in der Gefahr. Eine Studie über Wirtschaft, Gesellschaft und Kriegsverhütung* (München–Wien: Hanser, 1976); paperbacked. (München: dtv, ⁵1984): 140–152.
- Chapter 9: This text was published in: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Bewusstseinswandel* [transformed consciousness] (München–Wien: Hanser, 1988): 55–66.
- Chapter 10: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Die Zeit drängt. Eine Weltversammlung der Christen für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung* [Time presses. A World Assembly of Christians for Justice, Peace and Saving of Creation] (München–Wien: Hanser, ³1986): 114–117.
- Chapter 11: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Bedingungen der Freiheit. Reden 1989–1990* [Conditions of Liberty. Speeches 1989–1990] (München–Wien: Hanser, 1990): 27–29.
- Chapter 12: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Der Mensch in seiner Geschichte* [The Man within his History] (München–Wien: Hanser): 83, 232–242.
- Chapter 13: Carl Friedrich von Weizsäcker: *Zeit und Wissen* [Time and knowledge] (München–Wien: Hanser, 1992): 962–964.



Portrait photo of Carl Friedrich von Weizsäcker taken in 1993. *Source* C. Bartosch

Contents

Part I Introduction by Ulrich Bartosch

- 1 “We Have to Eliminate the Institution of War!”—Introduction
by the Editor to Selected Political Texts
of Carl Friedrich von Weizsäcker 3**

Part II Major Texts on Politics and Peace Research by Carl Friedrich von Weizsäcker

- 2 Overcoming the Institution of War 17**
2.1 War and Peace 17
2.2 World War III is Probable. It is Necessary and Possible
to Eliminate the Institution of War 17
2.2.1 The Age of Limited Warfare 18
2.2.2 Overcoming the Institution of War 21
- 3 Rethinking War and Politics in the Atomic Era 23**
3.1 Political Consequences 23
- 4 World Domestic Policy 31**
4.1 Conditions of Peace 31
4.2 Three Theses 32
4.2.1 World Peace is Necessary 33
4.2.2 World Peace is not the Golden Age 35
4.2.3 World Peace Demands of us Extraordinary
Moral Effort. 38
- 5 Rules of International Politics 41**
5.1 The Cycle of World Politics. 41
5.2 Dangers and Opportunities in the Cycle of World Politics 44

- 6 Insecure Peace 47**
 - 6.1 Peace and Truth 47
 - 6.2 Conditions of Peace 47
 - 6.2.1 The Instability of the Technical World 48
 - 6.2.2 Feeding the World as a Task of Domestic World Policy 49
 - 6.2.3 Ethics and Truth 51
 - 6.3 Truth and Peace 52
 - 6.3.1 The Peace of Reason 52
 - 6.3.2 The Peace of Faith 54
 - 6.3.3 The Peace of the Future 56
 - 6.4 Making Peace Reality 57
 - 6.4.1 Peace in Outline 58
 - 6.4.2 Active Domestic World Policy 59
 - 6.4.3 The Ethics of Peace 60

- 7 The Consequences of Atomic Warfare as Reason for Its Prevention 65**
 - 7.1 Introduction 65
 - 7.1.1 Goal and Method of Analysis 65
 - 7.2 Consequences of War 68
 - 7.3 War Prevention Through Deterrence 74
 - 7.4 Prevention of War in the Field of Politics 79

- 8 Anthropology of Power 85**
 - 8.1 On the Theory of Power 85
 - 8.2 What Is Power? 88

- 9 The Real Presence of War Risk 95**
 - 9.1 On Crisis 95
 - 9.2 Economic Crisis 95
 - 9.3 Military Crisis 97
 - 9.4 Mental Motion 98
 - 9.5 Retrospective on the Discussion 101
 - 9.5.1 The Concept of Crisis 102
 - 9.5.2 Crises of the Present Day 103
 - 9.5.3 Potential for Crises by Advanced Civilization 103
 - 9.5.4 Apocalyptic 104
 - 9.5.5 Perception and Grounds for the Present Crisis 104

- 10 Theses [For a Convocation for Justice, Peace and Preservation of Creation] 107**
 - 10.1 Naming the Issue 107
 - 10.2 Justice 107

10.3 Peace 108

10.4 Creation. 108

10.5 The Time Is Ripe 108

11 No Limits on Active Hope. 111

11.1 Closing Address at the European Ecumenical
Convention for Peace in Justice Basel in May 1989 111

12 The Todays Tasks for Tomorrows Life 115

12.1 Man and Nature 115

12.2 Poverty and Wealth. 116

12.3 War and Peace 118

12.4 Materialization 119

12.5 What May We Hope for?. 120

13 Bridging into the Human Future 123

Carl Friedrich von Weizsäcker Society 127

Carl Friedrich von Weizsäcker Foundation. 129

Federation of German Scientists. 131

Udo Keller Foundation 133

The Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt 135

About the Author 137

About the Editor 141

About the Book 143



Gundalena von Weizsäcker, Carl Friedrich von Weizsäcker and their eldest son, Carl Christian von Weizsäcker, in the background. *Source* U. Bartosch